

**BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR
- GROUPE 17 -**

Assistant en création industrielle
Conception de produits industriels
Conception et réalisation de carrosseries
Constructions navales
Etude et réalisation d'outillages de mise en forme des matériaux
Industries céramiques
Industries des matériaux souples
Industries papetières
Maintenance et après vente automobile
Maintenance et après-vente des engins de travaux publics et de manutention
Maintenance industrielle
Mécanique et automatismes industriels
Mise en forme des alliages moulés
Mise en forme des matériaux par forgeage
Moteurs à combustion interne
Plasturgie
Productique bois et ameublement
Productique mécanique
Réalisation d'ouvrages chaudronnés
Traitements des matériaux

**LANGUE VIVANTE ETRANGERE
EPREUVE D'ESPAGNOL**

**DUREE : 2 HEURES
COEFFICIENT : 2**

L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé
Calculatrices et traducteurs électroniques sont interdits

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il soit complet.
Le sujet comporte 3 pages, numérotées de 1 à 3.

BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR - GROUPE 17	Session 2005
EPREUVE DE LANGUE VIVANTE : ESPAGNOL	Code : LVE 8 ESP
Durée : 2 Heures	Page 1/3

ROBOT TORERO « MADE IN SPAIN »

Una faena¹ llena de sobresaltos y en la que se combinaron tecnología y destreza en el arte de la lidia² permitió al equipo “Estonová”, formado por alumnos de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales, proclamarse como vencedor de la tercera edición del concurso Cybertech 2003, organizado por la Universidad Politécnica de Madrid, gracias a su “robot torero”.

5 La prueba estrella del concurso es sin duda la de los “Cybertoreros”, en la que el robot en cuestión se tiene que enfrentar a un toro mecánico denominado “Robotaurus”, al que debe manejar con el capote³ e incluso clavar banderillas.

10 Tanto el “Robotaurus” como los “Cybertoreros” son construcciones metálicas, en las que se puede apreciar cada microchip, cada cable, y cada tornillo, con dimensiones “proporcionadas entre sí” ya que si el toro no tiene de alzada más de 30 centímetros y de largo unos 40 centímetros, el “matador” levanta medio metro aproximadamente, según los miembros de “Estonová”.

Casi todos los diseños compartían los mismos elementos, un sistema mecánico que pone al “robot” en movimiento, y se desliza sobre varias ruedas y un microprocesador que hace las veces de “cerebro” y recibe las señales de cuatro sensores que detectan la presencia del “Robotaurus”.

15 Según sus creadores, ésta es la mayor innovación de su robot respecto a los otros participantes, que incluían otro tipo de sensores para diferenciar la situación del torero en la supuesta plaza⁴, pero no añadieron los que permiten al robot “ver al toro”.

Además, una cobertura de velcro en la estructura del “Robotaurus” permitía a los más valientes pegarle banderillas.

20 Un brazo sostenía un capote rojo en miniatura, que permitió al vencedor utilizarlo como supuesto reclamo para el “Robotaurus”, ante la ovación de un público que pidió para los miembros de Estonová las dos orejas (dos pedazos de velcro).

25 Además del componente lúdico, el concurso pretende fomentar la creatividad de los alumnos y facilitarles experiencias en equipo de desarrollo y puesta en marcha de proyectos a escala, similares a los que tendrán que afrontar en su futura vida profesional.

Según <http://www.elmundo.es/navegante/2003/04/23>

1 - Una faena : une tâche et ici « le déroulement d'une corrida »

2 - La lidia : le combat taumachique

3 - El capote : ici « la cape »

4 - La plaza : ici « les arènes »

BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR - GROUPE 17	Session 2005
EPREUVE DE LANGUE VIVANTE : ESPAGNOL	Code : LVE 8 ESP
Durée : 2 Heures	Page 2/3

QUESTIONS

Répondez en **espagnol** aux deux questions suivantes :

Question 1

- a) Diga usted quién forma el equipo Estonová, en qué participó y con qué metas.
- b) ¿ Cuáles son las características de los robots presentados en el concurso y en qué consiste la originalidad del vencedor ?

Question 2

En su sector de actividad profesional :

¿ Qué interés puede traer el uso de los robots y de la maquinaria ?

En su opinión ¿ cuáles son las ventajas y desventajas del uso de los robots respecto al trabajo en equipo en una empresa ?

Version

Traduire en français de la ligne 5 « La prueba estrella » à la ligne 11 « según los miembros de « Estonová ».

Barème

Question 1.....7 points
Question 2.....7 points
Version.....6 points

BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR - GROUPE 17	Session 2005
EPREUVE DE LANGUE VIVANTE : ESPAGNOL	Code : LVE 8 ESP
Durée : 2 Heures	Page 3/3